Онлайн-банкінг від шпаркаси App „Sparkasse“

Online-Banking mit der App „Sparkasse“

Коротко про головні функції

Die wichtigsten Funktionen kurz erklärt.

Online-Banking mit der App „Sparkasse“

Die wichtigsten Funktionen kurz erklärt.

Потрібні кроки

1. Оформити рахунок у відділенні
2. Отримати лист з реєстрацією для pushTAN-додатку (QR-код)
3. Завантажити pushTAN-додаток
4. Налаштувати pushTAN-додаток
5. Завантажити додаток шпаркаси (Sparkassen-App)
6. Налаштувати додаток шпаркаси (Sparkassen-App)
7. Додати рахунки

Wenn's um Geld geht

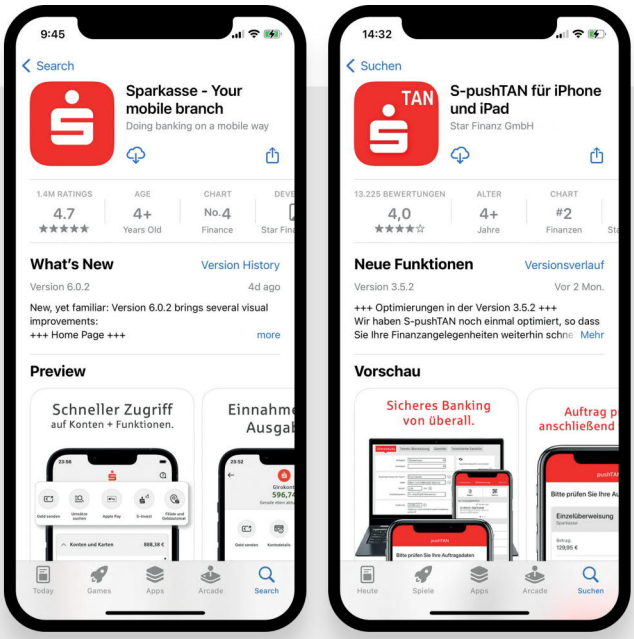
Wesentliche Schritte

1. Kontoeröffnung in der Filiale
2. Registrierungsbrief für pushTAN-App erhalten (QR-Code)
3. pushTAN-App installieren
4. pushTAN-App einrichten
5. App „Sparkasse“ installieren
6. App „Sparkasse“ einrichten
7. Konten hinzufügen

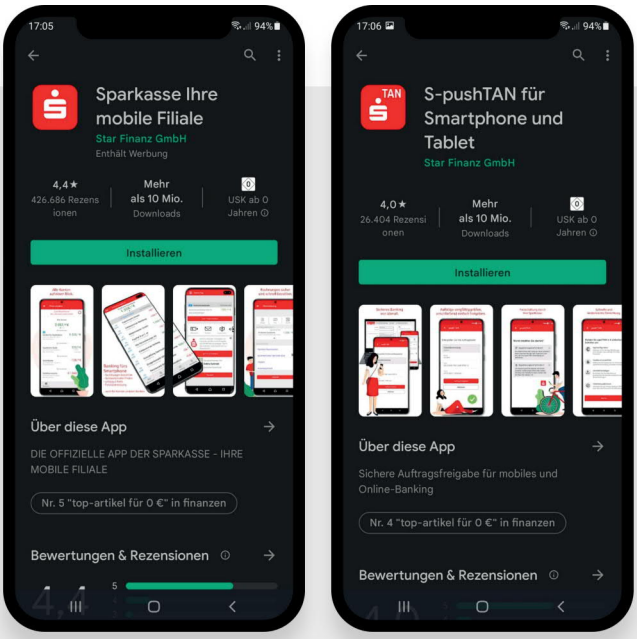
Завантажити додаток „Sparkasse“ і додаток „S-pushTAN“ з App-Store чи Google Play Store

Для онлайн-банкінгу через смартфон необхідні додаток „Sparkasse“ та додаток „S-pushTAN“.

Будь-ласка завантажте обидва додатки через App-Store (iPhone) чи Google Play Store (Android).



Так виглядають додатки в App-Store.



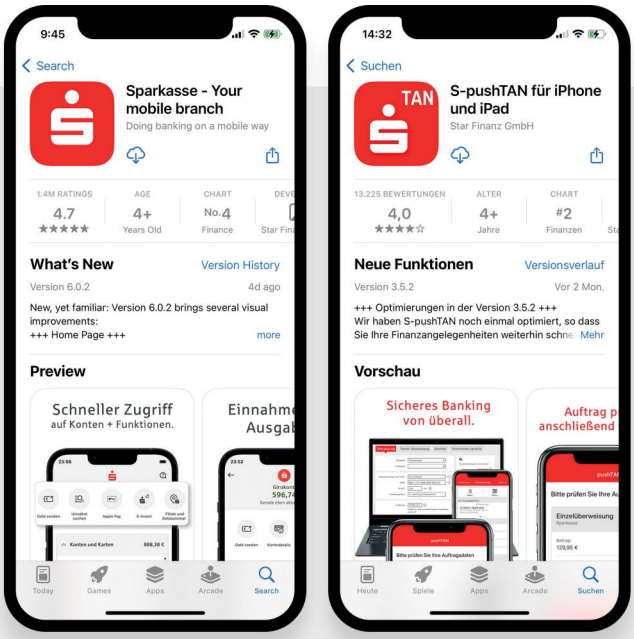
Так виглядають додаткі в Google Play Store.

Wenn's um Geld geht

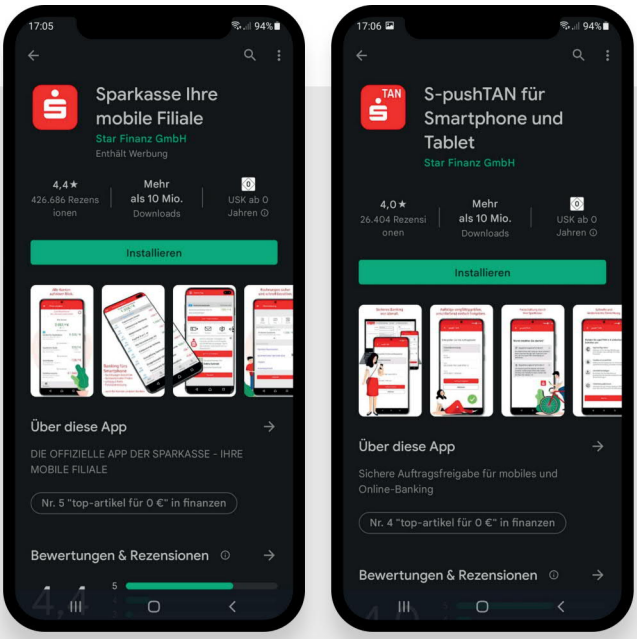
Herunterladen der App „Sparkasse“ und der App „S-pushTAN“ im App Store oder im Google Play Store

Für Online-Banking über das Smartphone brauchen Sie die App „Sparkasse“ und die App „S-pushTAN“.

Bitte laden Sie beide Apps aus dem App-Store für iPhone oder Google Play Store für Android herunter.



So sehen die Apps im App-Store aus.



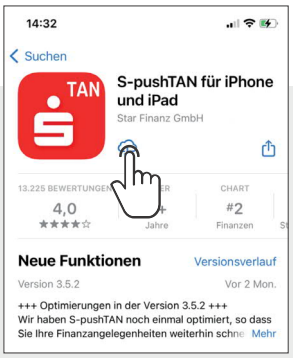
So sehen die Apps im Google Play Store aus.

Налаштування додатку „S-pushTAN“

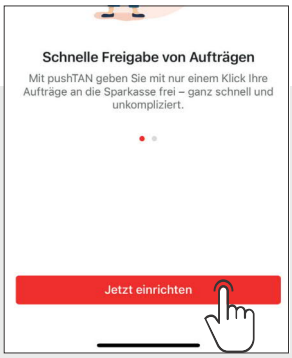
Нище зображений процес є лише прикладом і може відрізнятись в залежності від пристрою.

Важливо: розпочинайте підключення тільки після того, як Ви отримали всі необхідні документи!

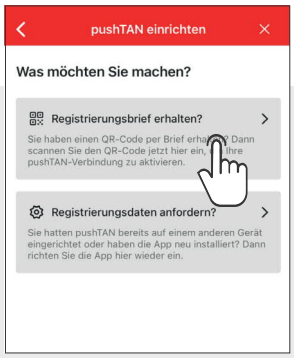
Як новий клієнт онлайн-банкінгу, Ви отримаєте від нас поштою окремо два листи: один лист для реєстрації (лист 1), і окремий лист для авторизації (лист 2), що містить логін та стартовий пароль (Start-PIN). Важливо: розпочинайте підключення тільки після того, коли отримаєте обидва листи.



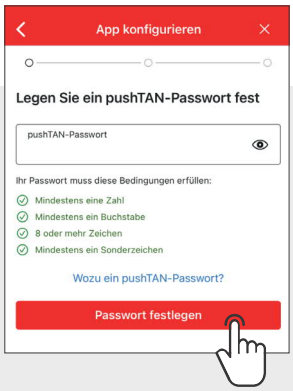
1 Завантажте та інсталюйте додаток S-pushTAN з App Store на Ваш смартфон.



2 Натисніть „Jetzt einrichten“ („Налаштувати зараз“).



3 Якщо Ви вже отримали лист з реєстрацією, натисніть „Registrierungsbrief erhalten?“ („лист з реєстрацією наявний?“). Якщо Ви ще не отримали цього листа, зверніться будь-ласка в Вашу шпаркасу.



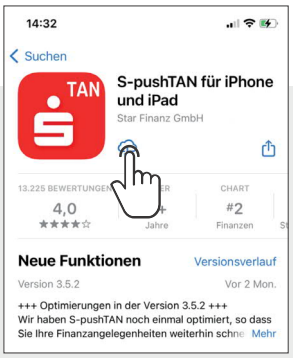
4 Створіть пароль з мін. 8 символів (числа, літери та інші символи).

Wenn's um Geld geht

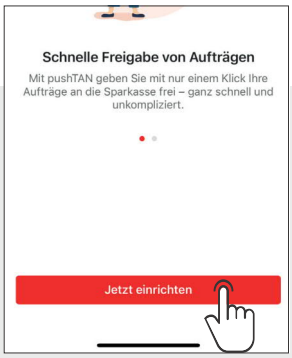
Einrichten der App „S-pushTAN“

Die Vorgehensweise ist beispielhaft dargestellt und kann je nach mobilem Endgerät geringfügig abweichen.

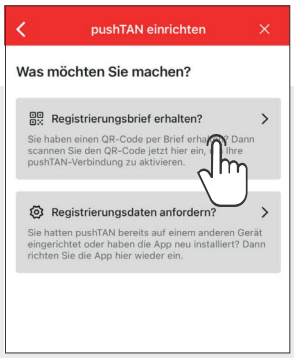
Wichtig zu wissen: Starten Sie mit der Freischaltung erst dann, wenn Ihnen alle erforderlichen Unterlagen vorliegen!
Sie sind neuer Online-Banking-Kunde und bekommen von uns mit getrennter Post zwei Briefe: einen Registrierungsbrief (Brief 1) und einen Brief mit Zugangsdaten (Brief 2) – Ihrem Anmeldenamen und Ihrer Start-PIN. Beginnen Sie erst nach Erhalt dieser beiden Briefe mit der Freischaltung.



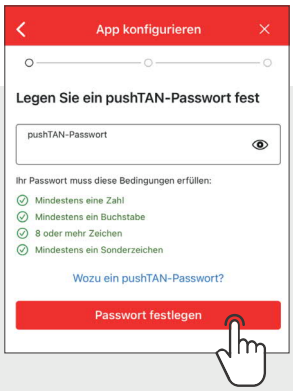
1 Installieren Sie die S-pushTAN-App aus dem App Store auf Ihrem mobilen Gerät.



2 Klicken Sie auf „Jetzt einrichten“.



3 Wenn Sie den Registrierungsbrief mit QR-Code erhalten haben, klicken Sie auf „Registrierungsbrief erhalten?“. Sollten Sie diesen Brief nicht erhalten haben, wenden Sie sich bitte an Ihre Sparkasse.



4 Vergeben Sie ein Passwort mit mindestens 8 Zeichen (Zahlen, Buchstaben und ein Sonderzeichen).

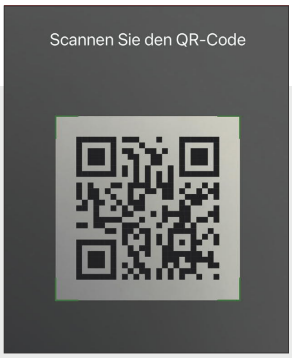
Налаштування додатку „S-pushTAN“

Важливо: розпочинайте підключення тільки після того, як Ви отримали всі необхідні документи!

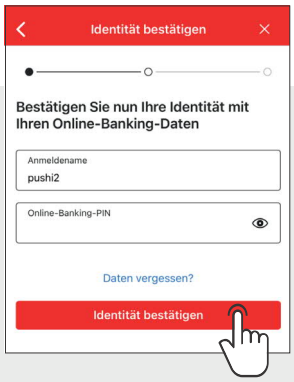
Як новий клієнт онлайн-банкінгу, Ви отримаєте від нас поштою окремо два листи: один лист для реєстрації (лист 1), і окремий лист для авторизації (лист 2), що містить логін та стартовий пароль (Start-PIN).
Важливо: розпочинайте підключення тільки після того, коли отримаєте обидва листи.

5 Лист для реєстрації
Зчитайте за допомогою додатка S-pushTAN QR-код, що зображений в листі для реєстрації (лист 1).

5 Або через смс
Якщо Ви отримали смс, відкрийте посилання через додаток S-push-TAN, не через браузер.



6 Засканyйте QR-код з листа для реєстрації.



7 Введіть Ваші дані для онлайн-банкінгу.

8 Створіть новий PIN-код для онлайн-банкінга.

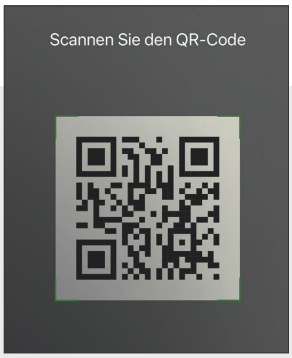
Wenn's um Geld geht

Einrichten der App „S-pushTAN“

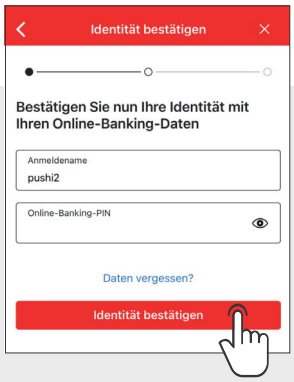
Wichtig zu wissen: Starten Sie mit der Freischaltung erst dann, wenn Ihnen alle erforderlichen Unterlagen vorliegen!
Sie sind neuer Online-Banking-Kunde und bekommen von uns mit getrennter Post zwei Briefe: einen Registrierungsbrief (Brief 1) und einen Brief mit Zugangsdaten (Brief 2) – Ihrem Anmeldenamen und Ihrer Start-PIN. Beginnen Sie erst nach Erhalt dieser beiden Briefe mit der Freischaltung.

5 Registrierungsbrief
Scannen Sie mithilfe der S-pushTAN-App den im Registrierungsbrief (Brief1) abgebildeten QR-Code.

5 Oder per SMS
Haben Sie eine SMS erhalten, öffnen Sie den Link mit der S-pushTAN-App (nicht im Browser).



6 Scannen Sie den QR-Code vom Registrierungsbrief.



7 Geben Sie ihre Zugangsdaten für das Online-Banking ein.

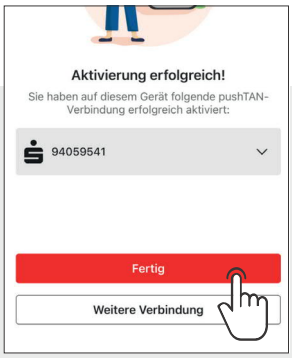
8 Vergeben Sie eine neue Online-Banking-PIN.

Налаштування додатку „S-pushTAN“

Важливо: розпочинайте підключення тільки після того, як Ви отримали всі необхідні документи!

Як новий клієнт онлайн-банкінгу, Ви отримаєте від нас поштою окремо два листи: один лист для реєстрації (лист 1), і окремий лист для авторизації (лист 2), що містить логін та стартовий пароль (Start-PIN). Важливо: розпочинайте підключення тільки після того, коли отримаєте обидва листи.

9 Підвтердіть Ваш новий онлайн-банкінг PIN.



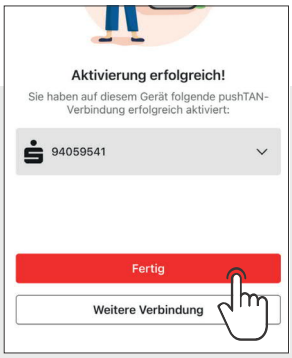
10 Налаштування виконано успішно. Будь-ласка підтвердіть дію натиснувши „Fertig“.

Wenn's um Geld geht

Einrichten der App „S-pushTAN“

Wichtig zu wissen: Starten Sie mit der Freischaltung erst dann, wenn Ihnen alle erforderlichen Unterlagen vorliegen!
Sie sind neuer Online-Banking-Kunde und bekommen von uns mit getrennter Post zwei Briefe: einen Registrierungsbrief (Brief 1) und einen Brief mit Zugangsdaten (Brief 2) – Ihrem Anmeldenamen und Ihrer Start-PIN. Beginnen Sie erst nach Erhalt dieser beiden Briefe mit der Freischaltung.

9 Bestätigen Sie Ihre neu vergebene Online-Banking-PIN.

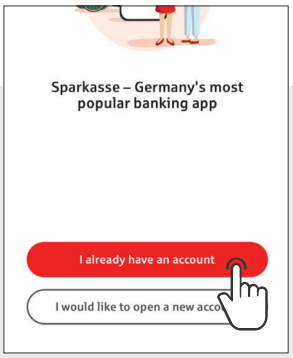


10 Die Einrichtung war erfolgreich. Bitte schließen Sie den Vorgang mit „Fertig“ ab.

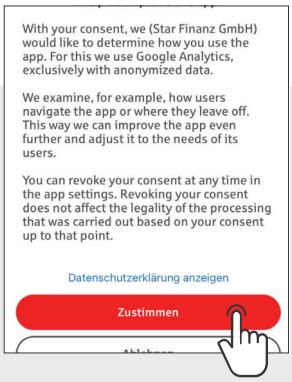
Налаштування додатку „Sparkasse“

Натисніть на додаток і слідуйте крокам нище.

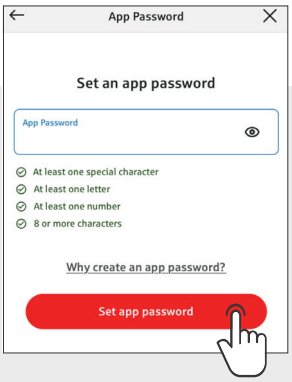
Будь-ласка завантажте обидва додатки через App-Store (iPhone) чи Google Play Store (Android).



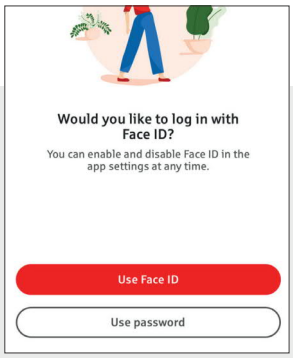
1 Натисніть „I already have an account“. (В мене вже є акаунт).



2 Натисніть „Zustimmen“ (Погодитись).



3 Створіть особистий пароль.



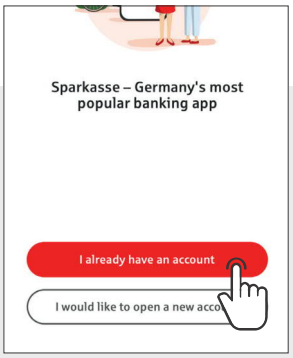
4 Якщо Ви бажаєте використовувати App Face-ID, натисніть „Use touch ID“ (Використовувати face ID). Якщо ні, натисніть „Use password“ (Використовувати пароль).

Wenn's um Geld geht

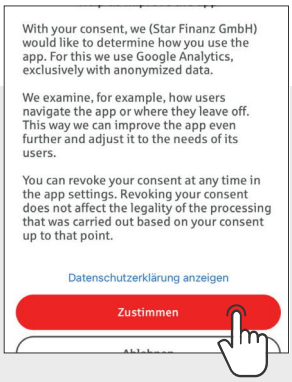
Einmaliges Einrichten der App „Sparkasse“

Tippen Sie auf die App und folgen Sie den hier dargestellten Schritten!

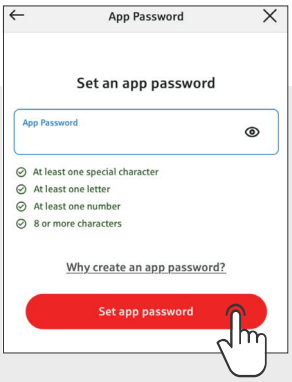
Bitte laden Sie beide Apps aus dem App-Store für iPhone oder Google Play Store für Android herunter.



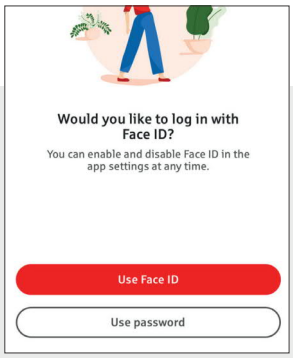
1 Tippen Sie auf „I already have an account“.



2 Tippen Sie auf „Zustimmen“.



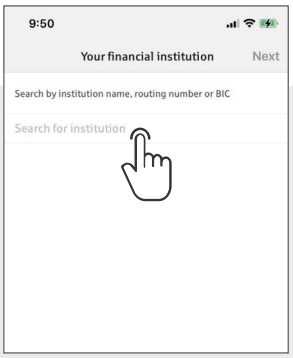
3 Legen Sie Ihr App-Passwort fest.



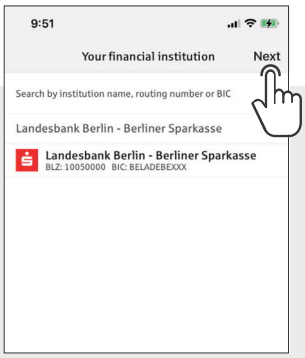
4 Wenn Sie für die App Face-ID nutzen möchten, tippen Sie auf „Use Face ID“. Wenn nicht, tippen Sie auf „Use password“.

Налаштування додатку „Sparkasse“

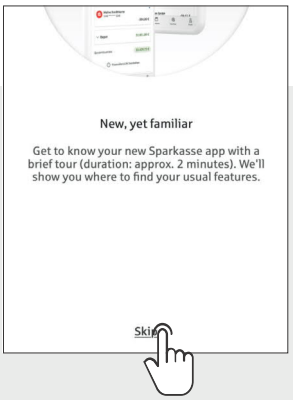
Натисніть на додаток і слідуйте крокам нище.



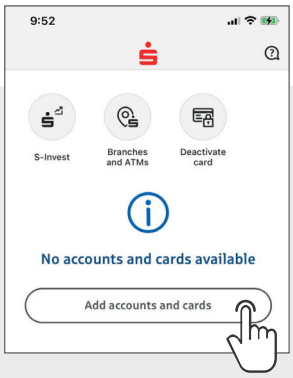
5 Оберіть Вашу шпаркасу. Для цього введіть назву шпаркаси, банкивській ідентифікаційний код або BIC.



6 Після цього натисніть „Next“.



7 Ви можете переглянути слайди або перейти далі натиснувши „Skip“.

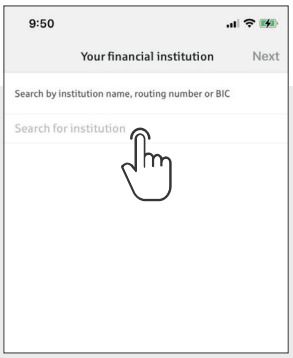


8 Щоб додати Ваш рахунок, натисніть „Add accounts and cards“ (Додати рахунки і картки).

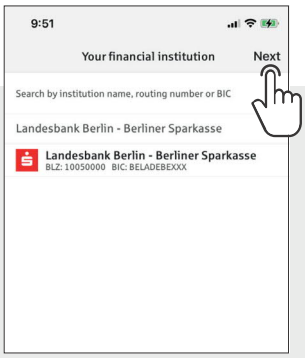
Wenn's um Geld geht

Einmaliges Einrichten der App „Sparkasse“

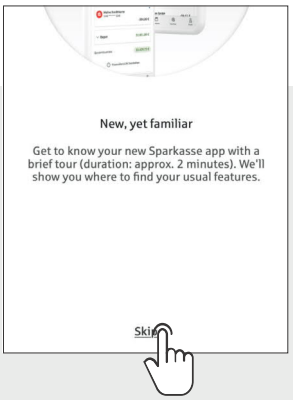
Tippen Sie auf die App und folgen Sie den hier dargestellten Schritten!



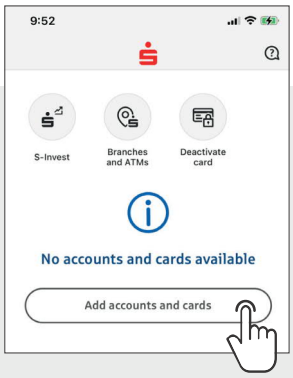
5 Suchen Sie Ihre Sparkasse heraus. Geben Sie hierzu den Namen der Sparkasse, die Bankleitzahl oder die BIC ein.



6 Klicken Sie dann auf „Next“.



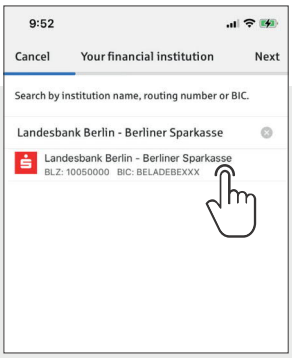
7 Sie können die Slide-show ansehen oder durch Tippen auf „Skip“ über-springen.



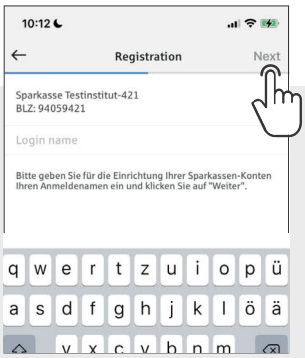
8 Um Ihr Konto hinzuzufü-gen, tippen Sie auf „Add accounts and cards“.

Налаштування додатку „Sparkasse“

Натисніть на додаток і слідуйте крокам нище.

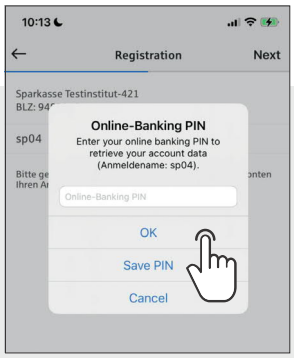


9 Оберіть Вашу шпаркасу.

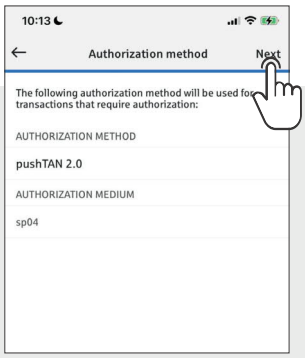


10 Введіть свій логін і натисніть „Next“ (Далі).

Примітка: логін вказаний у Вашому листі для реєстрації.



11 Введіть свій онлайн-банкінг PIN - код і натисніть „OK“.
Примітка: онлайн-банкінг PIN - код Ви створили самі після першого входу в додаток pushTAN-App в процесі налаштування додатку pushTAN-App.

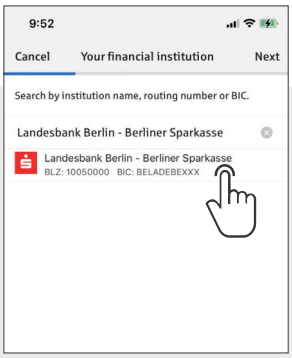


12 Натисніть „Next“ (Далі).

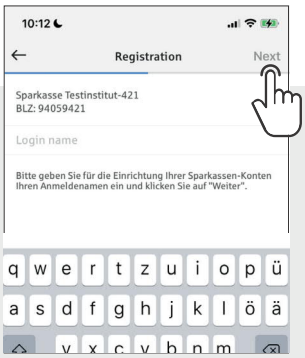
Wenn's um Geld geht

Einmaliges Einrichten der App „Sparkasse“

Tippen Sie auf die App und folgen Sie den hier dargestellten Schritten!

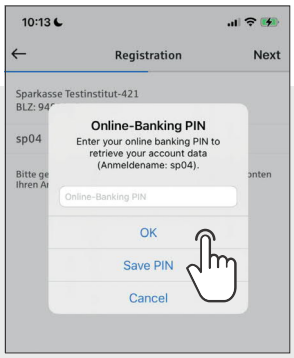


9 Wählen Sie Ihr Konto aus. Tippen Sie dann auf „Next“.

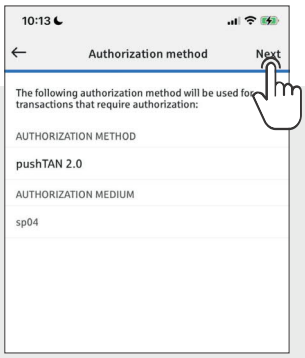


10 Geben Sie Ihren Anmeldenamen ein und tippen Sie auf „Next“.

Hinweis: Den Anmeldenamen entnehmen Sie dem Registrierungsbrief.



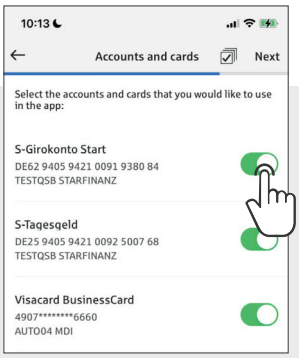
11 Geben Sie Ihre Online-Banking-PIN ein und tippen Sie auf „OK“.
Hinweis: Die Online-Banking-PIN haben Sie selbst nach der Erstanmeldung festgelegt (im Rahmen der Einrichtung der pushTAN-App).



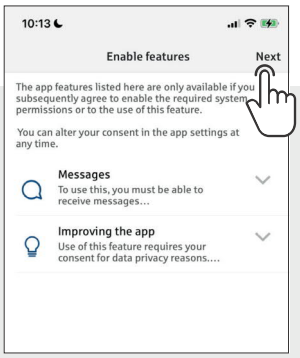
12 Tippen Sie auf „Next“.

Налаштування додатку „Sparkasse“

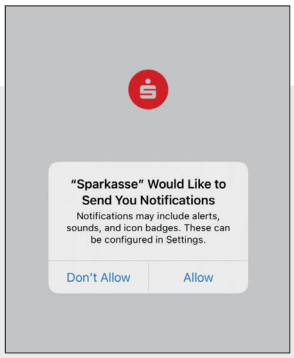
Натисніть на додаток і слідуйте крокам нище.



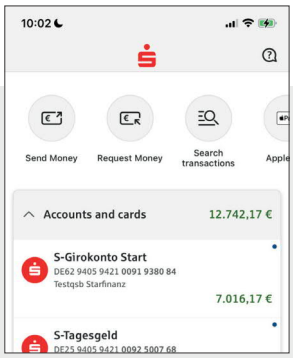
13 Оберіть рахунок, який Ви хочете приєднати.



14 Натисніть „Next“ (Далі).



15 Тут Ви можете активувати сповіщення, які будуть надходити від шпаркаси. Для цього натисніть „Allow“ (Дозволити). Якщо Ви не хочете цього, натисніть „Don't Allow“ (не дозволяю).



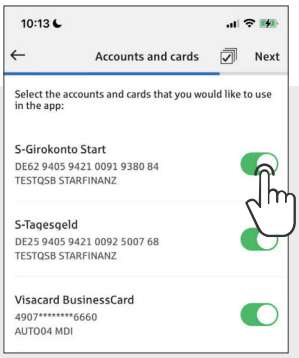
16 Готово! Тут Ви бачите підключені рахунки в додатку шпаркаси S-App.

Налаштування додатку завершено.

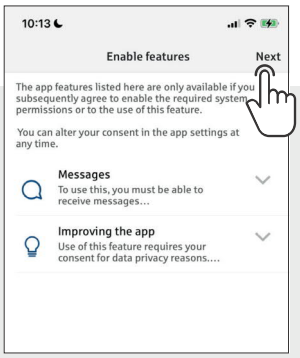
Wenn's um Geld geht

Einmaliges Einrichten der App „Sparkasse“

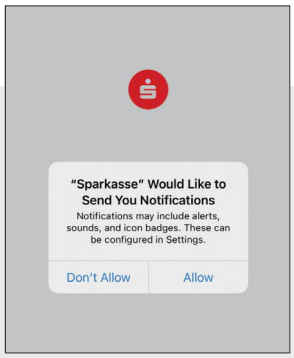
Tippen Sie auf die App und folgen Sie den hier dargestellten Schritten!



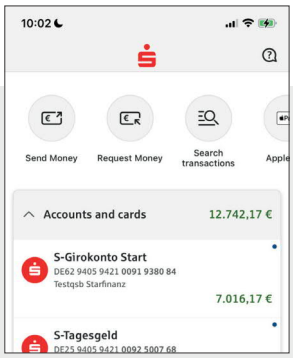
13 Wählen Sie Ihre Konten aus, die hinzugefügt werden sollen.



14 Tippen Sie auf „Next“.



15 Hier können Sie erlauben, dass die Sparkasse Ihnen Benachrichtigungen sendet. Tippen Sie hierzu auf „Allow“. Wenn Sie das nicht wünschen, tippen Sie auf „Don't Allow“.

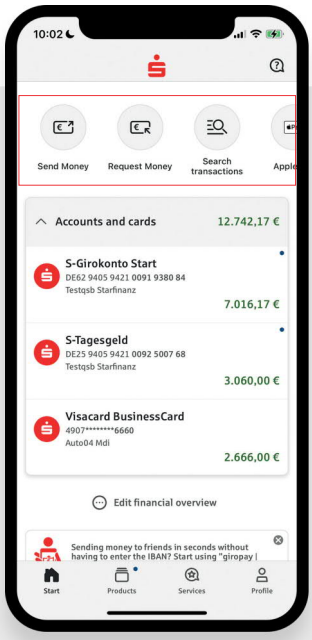


16 Fertig! Hier sehen Sie die eingerichteten Konten in der App „Sparkasse“.

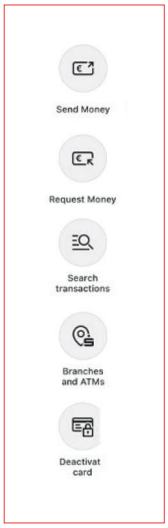
Die Einrichtung der App ist nun abgeschlossen.

Користування додатком Sparkassen-App

Після налаштування додатку, Ви можете користуватись онлайн-банкінгом. Натиснувши на додаток, Вам потрібно ввести, в залежності від того, що було вибране в процесі налаштування, пароль чи Touch-ID/ FaceID, щоб увійти в додаток. На стартовій сторінці знаходяться усі функції. Вони описані на наступних сторінках.



Так виглядає стартова сторінка в додатку „Sparkasse“.



Send Money
(Надіслати гроші)

Request Money
(Отримати гроші)

Search Transactions
(Шукати трансакції)

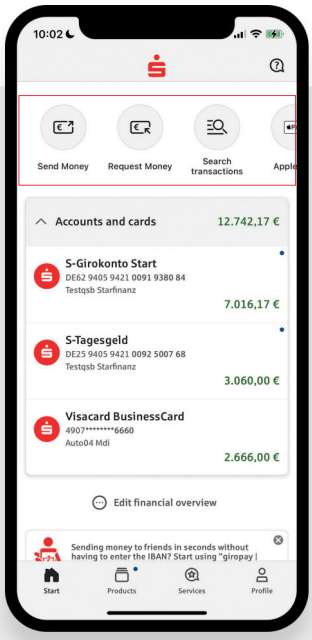
Branches and ATMs
(Відділення і банкомати)

Deactivate Card
(Деактивувати картку)

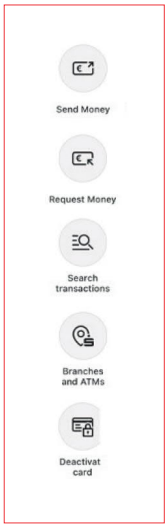
Wenn's um Geld geht

Nutzung der App „Sparkasse“

Nach dem Einrichten der App können Sie diese für das Online-Banking nutzen. Nach dem Tippen auf die App müssen Sie – je nachdem, was Sie bei der Einrichtung festgelegt haben – entweder ein Passwort eingeben oder sich per Touch ID oder Face ID legitimieren.
Auf dem Startbildschirm finden Sie alle Funktionen. Diese werden auf den nächsten Seiten genauer vorgestellt.



So sieht die Startseite der App „Sparkasse“ aus.



Send Money
(Geld senden)

Request Money
(Geld anfordern)

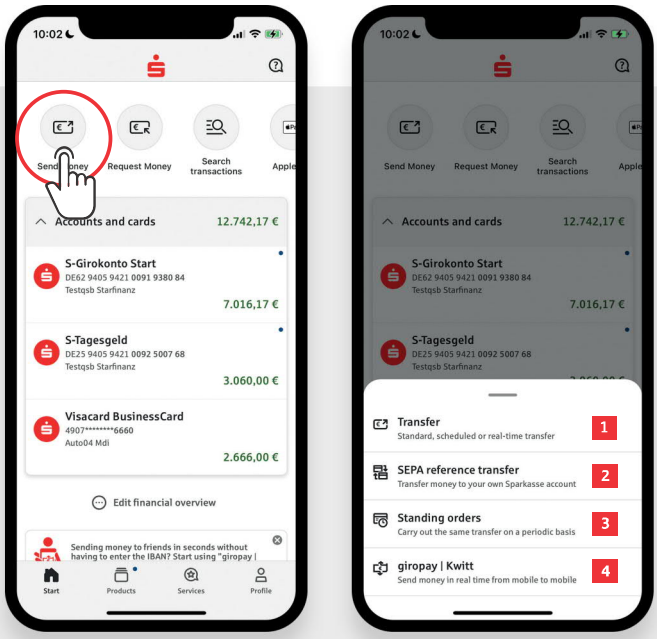
Search Transactions
(Umsätze suchen)

Branches and ATMs
(Filliale und Geldautomaten)

Deactivate Card
(Karte sperren)

Send Money

Щоб надсилати гроші, Ви можете скористатись однією з функцій:



Для цього натисніть у додатку на

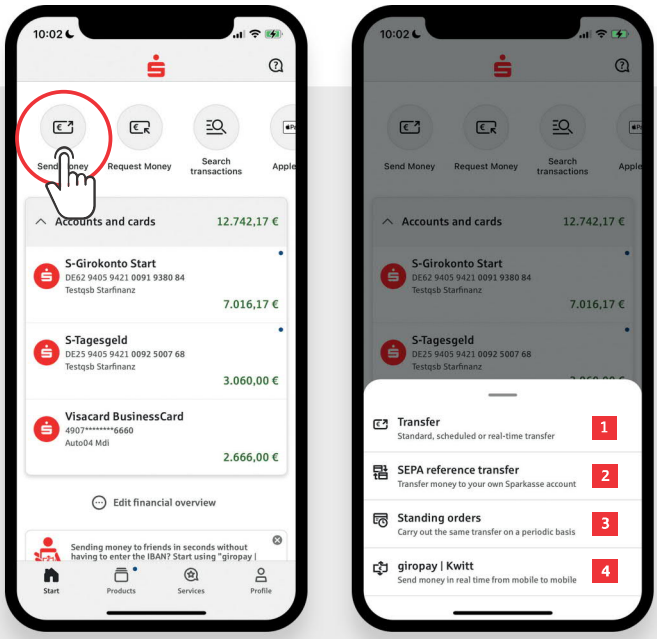
1. Transfer (переказ)
   Переказати суму грошей на інший рахунок
2. SEPA reference transfer
   Переказати суму грошей на інший власний рахунок
3. Standing orders (постійні доручення)
   регулярний переказ грошей на той самий рахунок
   (наприклад для сплати за квартиру)
4. Giropay I Kwitt
   переказ грошей зі смартфону на смартфон в реальному часі

Найголовніша функція – це 1 **переказ на інший рахунок.**
Вона пояснюється на наступних сторінках.

Wenn's um Geld geht

Send Money

Um Geld zu versenden, können Sie aus vier Optionen wählen:

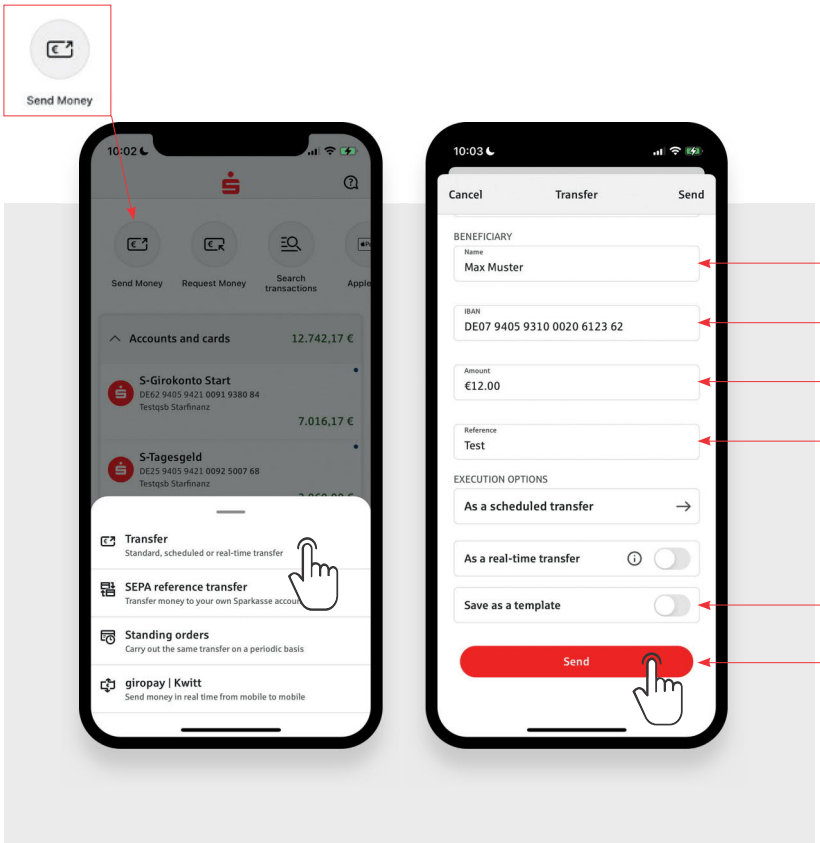


1. Transfer (Überweisung)
   Geldbetrag auf ein anderes Konto überweisen
2. SEPA reference transfer (Übertrag)
   Geldbetrag auf ein anderes eigenes Konto übertragen
3. Standing orders (Daueraufträge)
   regelmäßig die gleiche Überweisung durchführen
   (zum Beispiel Miete)
4. Giropay I Kwitt
   Geld in Echtzeit von Smartphone zu Smartphone senden

Die wichtigste Funktion ist die 1 **Überweisung**. Sie wird auf den folgenden Seiten erläutert.

1 Приклад переказу „Send Money“ „Send Money“ – Детальніше про формуляр

Щоб здійснити переказ на інший рахунок, натисніть:



Введіть в формуляр наступну інформацію:

Name (ім‘я): ім‘я або назва отримувача.

IBAN (міжнародний номер банківського рахунку): IBAN отримувача.

Betrag (сума): Вкажіть суму переказу.

Призначення платежу.

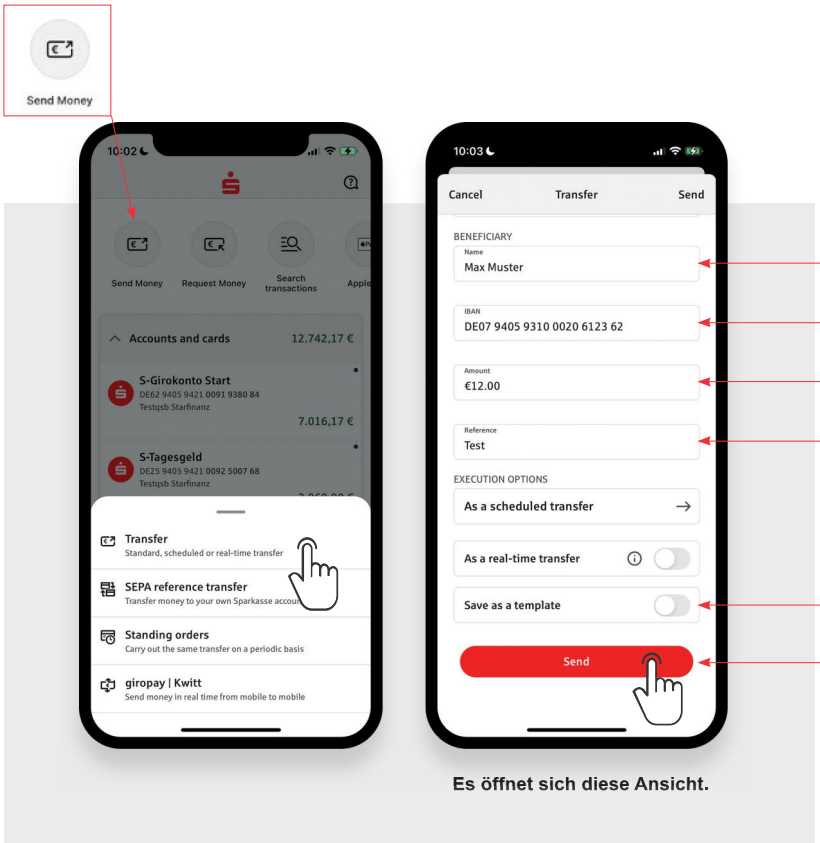
Якщо ви маєте намір переказувати гроші даному отримувачу часто, Ви можете зберегти введені дані як шаблон. Для цього увімкніть опцію потягнувши значок направо.

Для завершення натисніть „Send“ (Відправити).

Wenn's um Geld geht

1 Use-Case Überweisung – Eingabemaske im Detail

Um einen Geldbetrag auf ein anderes Konto zu überweisen, tippen Sie auf „Send Money“ und folgen Sie den hier dargestellten Schritten.



Es öffnet sich diese Ansicht.

Tragen Sie in die Felder folgende Informationen ein:

Name: Name des Empfängers

IBAN: IBAN des Empfängers

Amount: den zu überweisenden Betrag

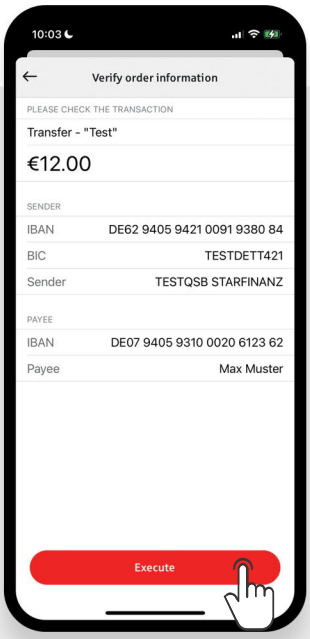
Reference: Verwendungszweck

Wenn Sie dem Empfänger öfter Geld überweisen möchten, können Sie die Daten als Vorlage speichern. Aktivieren Sie dazu dieses Feld (Schieber nach rechts).

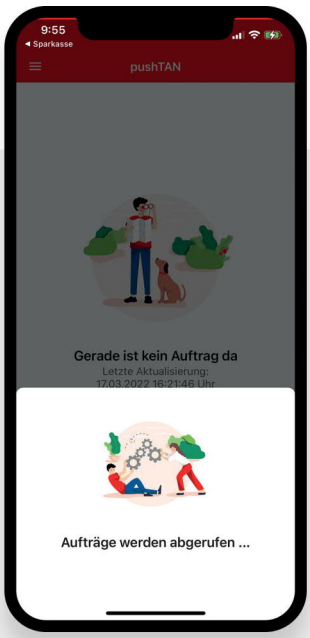
Zum Abschluss tippen Sie auf „Send“.

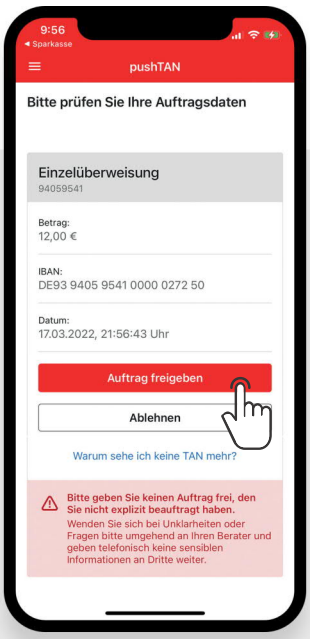
1 Приклад переказу „Send Money“

Натисніть на додаток і слідуйте крокам нище.

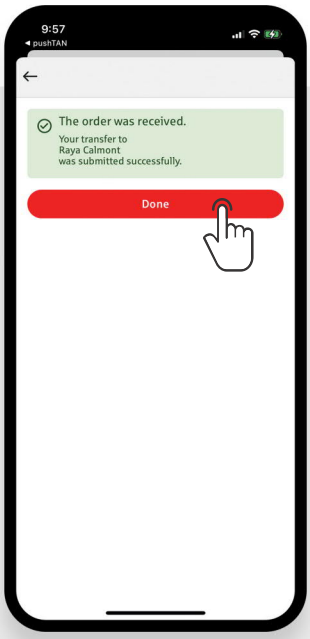


Натисніть „Execute“ (Виконати).





Додаток „S-pushTAN“ стартує автоматично.
В ньому натисніть „Auftrag freigeben“ (Виконати).
Після цього з'явиться підтвердження операції.

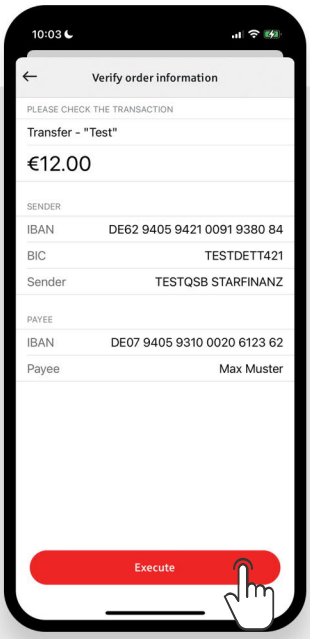


Переказ здійснено. Завершіть дію натиснувши „Done“.

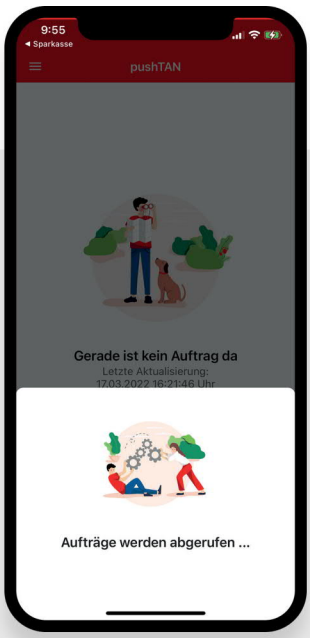
Wenn's um Geld geht

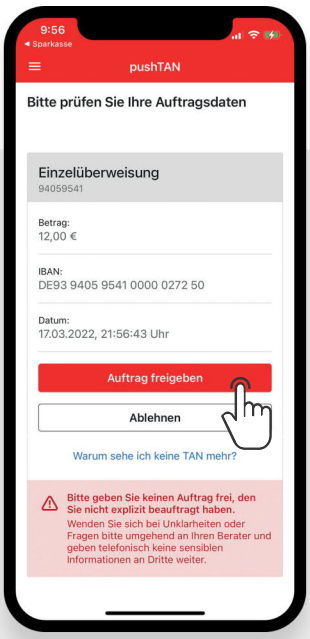
1 Use-Case Überweisung

Folgen Sie den hier dargestellten Schritten.

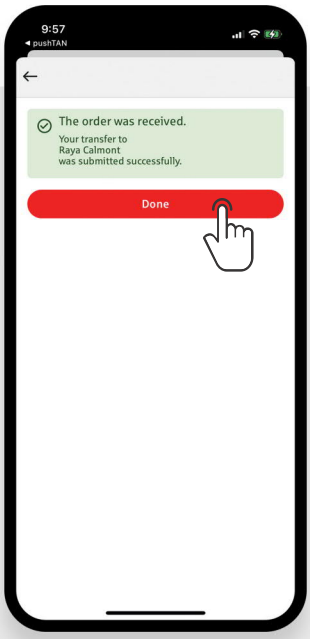


Klicken Sie auf „Execute“.





Es öffnet ich automatisch die App „S-pushTAN“.
Tippen Sie dort auf „Auftrag freigeben“.
Danach erscheint eine Bestätigung.



Die Überweisung ist abgeschlossen.
Sie können den Vorgang mit einem Klick auf „Done“ beenden.